

ЯЗЫКОВЫЕ ФАКТОРЫ РАЗВИТИЯ ОБЩЕСТВА

Введение. Роль языка в любом современном обществе — сложный процесс, в котором взаимодействуют все факторы социальной, политической, культурной и научной жизни.

Современное мировое и украинское языкознание имеет исторический опыт относительно влияния государства на функционирование и развитие речи и взаимодействие различных языков в одной стране.

Основная часть. Общественный феномен общения, языка исследовали философы, мыслители, психологи, педагоги и лингвисты. Основы непосредственно социолингвистических исследований были представлены в работах Л. П. Якубинской, В. В. Виноградова, Б. А. Ларина, В. М. Жирмунского, среди ученых-языковедов выделяются труды И. А. Бодуэна де Куртенэ, А. А. Шахматова, Н. Я. Марра, В. М. Рusanовского, А. С. Мельничука, Л. Т. Масенко.

В языковедческих исследованиях И. А. Бодуэна де Куртенэ, Ф. Буслаева, В. Гумбольдта, А. Мейе, Ф. де Соссюра внимание акцентировалось в основном на том, что в языке можно выделить социальную и индивидуальную составляющие. «В речевой деятельности есть две стороны: индивидуальная и социальная, причем одну нельзя понять без другой. <...> Она (речь) является социальным продуктом, совокупностью необходимых условностей, принятых в коллективе, чтобы обеспечить реализацию функционирования способности к речевой деятельности, существует у каждого носителя языка» [1, с. 17].

Проблема связи языка и ментальности находит свое воплощение в трудах В. фон Гумбольдта, Ю. Лотмана, В. Потебни и др. Функции языка и его роль в современном обществе, в становлении государственности и государства исследовали Г. Зализняк, Л. Зализняк, Г. Полтораки, В. Иванишин, М. Кубаевский, Л. Масенко, Т. Панько, И. Дзюба, И. Юшук и др.

Современное видение взаимосвязи языка и общества является предметом специального научного исследования. Так сформировалась социолингвистика — «наука, которая изучает проблемы, связанные с социальной природой языка, его общественными функциями, механизмом воздействия социальных факторов на язык и ролью языка в жизни общества» [2]). Социолингвистика — это лингвистическая наука, которая изучает социальную природу языка, его общественное значение, общественные функции, взаимодействие языка и общества. Кроме того, по утверждению Л. М. Михайлец, социолингвистику нужно рассматривать как науку, которая находится на пересечении нескольких научных учений, в частности, ученый утверждает, что социолингвистика — это «научная дисциплина, которая развивается на стыке языкознания, социологии, социальной психологии и этнографии и изучает широкий комплекс проблем, связанных с социальной природой языка, его общественными функциями и механизмом воздействия социальных факторов на язык» [3]. Указанная наука занимается исследованием проблем, связанных с обществом и языком, нацией и языком, с изучением национального языка с позиций исторического аспекта, связанным с формированием нации, с раскрытием характера взаимосвязей между языковыми и социальными структурами; с типологией речевых ситуаций, которые определяются распределением социальных функций между различными функциональными языками и диалектами; а также социальных аспектов двуязычия (билингвизма), многоязычия, речи в контексте социальной ситуации; языковой политики как одной из форм сознательного воздействия общества на язык. Однако, социолингвистика еще не достаточно изучена, поэтому «эта научная сфера объединяет широкий спектр исследований темы «язык и общество» [4, с. 12].

К основным терминам этой науки принадлежат: языковая политика, языковая ситуация, социолект, языковая общность, языковой код, которые в свою очередь имеют разделение на более мелкие микротемы-термины. Эти термины активно используются не только языковедами, но и всеми членами общества. Например, термин языковой код, «обозначает речевое образование, с помощью которого общаются члены языкового сообщества, образует такую микросистему терминов: национальный язык, литературный язык, кодифицированная речь, некодифицированная речь, диалект, жаргон, арг, сленг, койне, пиджин, креольский язык, естественный язык, искусственный язык, язык международного общения, региональный язык, язык большинства, речь меньшинства» [5, с. 20].

Поэтому на современном этапе развития украинского общества нужно четко понимать значение приведенных терминов и понимать, какое влияние оказывают указанные понятия на языковую ситуацию в социуме. Кроме того, с этой терминосистемой тесно связана проблема «язык и нация», при изучении которой социолингвистика оперирует категорией национального языка. «Язык» и «нация» является социально-исторической категорией, которая возникает в условиях экономической и политической концентрации, характеризующей формирование наций. Одной из важнейших функций, которые выполняют национальные литературные языки, является «использование национального языка как средства консолидационных воздействий. В период формирования нации каждый национальный язык выступает одним из главных средств консолидации народности

в нацию, выполняя функции объединения различных этнических групп одного народа в нацию — как в пределах одного государственного образования, так и за его пределами» [6, с. 31—32].

Язык выполняет также важную функцию в национальной и этнической дифференциации. Поскольку речь — продукт общества, то указанное влияние со стороны языка не является столь очевидным, как со стороны общества. Поэтому изменения, происходящие в языке, всегда вызваны общественными изменениями, которые возникают в процессе совместной трудовой и речевой деятельности ее носителей.

В современной Украине происходят различные социально-культурные трансформации, связанные с использованием языка в обществе. Язык «важнейшее средство человеческого общения; система языковых знаков, которые служат средством коммуникации членов определенного национального лингвокультурного сообщества» [7]. То есть, речь, прежде всего, является средством общения и зависит от условий и цели общения, то есть находится в тесной взаимосвязи с обществом, поскольку носители которого выбирают языковые средства в зависимости от условий.

Кроме того, речь — это «чисто человеческое средство общения в духовной и практической жизни человека и представляет собой систему знаков для передачи, приема и использования информации. Человеческая речь, в отличие от языка знакового взаимодействия животных, оперирует понятиями» [7]. Вполне очевидно, что нужно учитывать не только социальную значимость языка, но и функции языка, его особенности, сферу использования, поэтому уместны следующие определения, которыми оперирует лингвистическая наука. Например: «Язык — это система материальных единиц, служащих общению людей и отражающихся в сознании коллектива в отвлечении и независимо от конкретных мыслей, чувств и желаний людей» [8, с. 26]. «Сущность языка невозможно охватить таким простым и единственным определением. Он является важнейшим средством общения, средством обмена информацией, обмена мнениями и, более того, средством формирования мнения, по своей структуре, язык оказывается своеобразной, очень сложной системой знаков, системой многоярусной, все элементы которой, взаимодействуя, обеспечивают выполнение языком его общественной функции» [9, с. 5].

Независимо от выбранного определения язык определяется как ключевой элемент любого общества, без которого общество не может существовать и функционировать, а также как фактор и показатель уровня развития общества. Поэтому необходимо четко понимать такие понятия, как язык национальный и язык государственный, поскольку они являются основой общества.

Национальным языком называется «язык, который используется в конкретном государстве законодательным статусом обязательный для применения в официальных сферах жизни» [7], то есть это язык — функционирующий во всех сферах общественной жизни. Государственный язык должен быть общепризнанным в государстве и отвечать системе норм языка, то есть существовать в форме литературного языка, как языка, который является «стандартной, правильной ... формой национального языка, обслуживающего культурно-образовательные потребности сообщества, выполняет консолидирующую функцию путем использования в сферах государственного управления, средств массовой информации, науки, культуры и литературы» [7]. Статус государственного языка закреплён в Конституции, им для Украины является украинский язык, как язык украинского народа, нации. Государственный язык — составляющая украинской национальной идеи единства и процветания, основанного на понятии национального языка.

Национальный язык — «язык нации как социально-исторической общности людей» [7]. Национальный язык, или язык нации, приобретает особое значение в процессе идентификации этнокультурных норм, потому что, являясь фактором общенациональной идентичности, отражается в ней в качестве культурных представлений об этнической принадлежности.

Этнический язык — это, прежде всего, речь этноса, язык является его признаком и, как правило, является продуктом этноса. Этнический язык обслуживает коммуникацию этноса в целом, обеспечивает социальное взаимодействие и социокультурное отношение в процессе коммуникации между всеми членами этноса, принадлежащих к различным социокультурным пластам. В формировании социальной идентичности важная роль принадлежит национальному языку, ведь именно он способствует идентификации объектов окружающего мира. Язык выполняет также важную функцию в национальной и этнической дифференциации.

Бесспорно, речь — продукт общества, поэтому указанное влияние со стороны языка не является столь очевидным, как со стороны общества.

Внедрение украинского языка как государственного в публичную сферу не было до конца последовательным и не сопровождалось системными мерами, направленными на преодоление деформированной языковой ситуации.

Заключение. Вопросы языковой политики и языковой ситуации в стране окончательно не урегулированы, однако языковым факторам развития современного украинского общества уделяется огромное внимание, как в политической, так и в языковедческой области.

Список цитируемых источников

1. Соссюр, Ф. де. Курс общей лингвистики / Ф. де Соссюр ; под общ. ред. М. Е. Рут. — Екатеринбург, 1999. — 432 с.
2. Кочерган, М. П. Общее языкознание [Электронный ресурс] / М. П. Кочерган. — Режим доступа: <http://litmisto.org.ua/?p=15182>. — Дата доступа: 03.10.2020.
3. Михайлец, Л. Н. Язык и общество (Философский аспект) [Электронный ресурс] / Л. Н. Михайлец. // Гос. строительство. — 2007. — № 1. — Режим доступа: http://nbuv.gov.ua/UJRN/DeBu_2007_1%281%29_9. — Дата доступа: 03.10.2020.
4. Масенко, Л. Очерки по социолингвистике / А. Масенко. — Киев, 2010. — 242 с.

5. Верста, И. М. О ядре социолингвистической терминологии / И. М. Верста // Науч. тр. — 2007. — С. 18—22.
6. Русановский, В. М. Язык и процессы общественного развития / В. Н. Русановский. — М., 1980. — 210 с.
7. Бацевич, Ф. С. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Ф. С. Бацевич. — Режим доступа: <http://terminy-mizhkult-komunikacii.wikidot.com/m>. — Дата доступа: 03.10.2020.
8. Головин, Б. Н. Введение в языкознание / Б. Н. Головин. — М., 1966. — 308 с.
9. Маслов, Ю. С. Введение в языкознание / Ю. С. Маслов. — М., 1987. — 272 с.

УДК 811.161.1

И. А. Проничева

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Тульский государственный педагогический университет имени Л. Н. Толстого», Тула, Российская Федерация

КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ СЕМАНТИКИ НОМИНАТИВНЫХ ЕДИНИЦ В КОНТЕКСТЕ ИЗУЧЕНИЯ И ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Введение. Изучение национально-культурных особенностей языковых единиц необходимо для формирования лингвокультурологической компетенции в процессе изучения иностранного языка. Благодаря кумулятивной функции языка, т. е. способности языковых единиц накапливать и хранить культурную информацию, представления носителей того или иного языка о различных явлениях отражаются в семантике языковых единиц. Тот факт, что лексические единицы служат не только для передачи информации, но и для воплощения культуры народа, был отмечен лингвистами еще в XIX веке. По мысли Вильгельма фон Гумбольдта язык выступает в качестве материального экспонента культуры, так как «разные языки — это не разные обозначения одной и той же вещи, а различные видения ее» [1, с. 35].

Основная часть. Одним из способов отображения культурно-национальной специфики языковых единиц является культурная коннотация, которая соотносит две разные семиотические системы: язык и культуру. Культурная коннотация возникает как результат интерпретации ассоциативно-образного основания фразеологической единицы или лексической единицы посредством соотнесения его с культурно-национальными эталонами и стереотипами. Компоненты с символическим значением также во многом обуславливают содержание культурной коннотации. Например, вода как символ жизненных сил (живая вода), как символ чистоты, подлинности (вывести на чистую воду, что-либо чистой воды), как символ пустоты (лить воду, много воды в чем-либо), как символ быстрого течения времени (много воды утекло).

Коннотации вербализуются в переносных значениях, метафорах и сравнениях, производных словах, фразеологических единицах, определенных типах синтаксических конструкций, семантических областях действия одних единиц относительно других. Культурные коннотации узуальны, т. е. понятны всем представителям определенной лингвокультуры. Это способствует употреблению лексем во вторичной номинации (змея — о коварном человеке, баран — об упрямом человеке).

Природа возникновения и особенности функционирования культурных коннотаций изучались рядом отечественных (В. Н. Телия, Ю. Д. Апресян, Н. Г. Комлев, М. Л. Ковшова, А. А. Леонтьев, И. А. Стернин, О. С. Ахманова, К. А. Долинин, В. М. Говердовский и др.) и зарубежных (Л. Ельмслев, Р. Барт, К. Бюлер, Ш. Балли, Л. Блумфилд и др.) лингвистов. Исследователями была изучена природа культурных коннотаций, их вербализация в языковых единицах и особенности функционирования в речи носителей языка. Анализ лингвистической литературы показал, что, несмотря на существование целого ряда направлений в изучении коннотации (семантическое — Ю. Д. Апресян, И. В. Арнольд, Н. Г. Комлев, И. А. Стернин, В. Н. Телия, В. И. Шаховский и др.; стилистическое — Ш. Балли, Т. Г. Винокур, К. А. Долинин и др.; психолингвистическое — А. А. Залевская, А. А. Леонтьев и др.; культурологическое — Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров, В. А. Маслова и др.), сегодня отсутствует единая теория, которая бы давала полное описание культурной коннотации. Следствием этого является отсутствие единой терминологии и разница в понимании объема данной категории.

Согласно работам В. Н. Телия, «культурные особенности проникают в языковые знаки через ассоциативно-образные основания их семантики и интерпретируются через выявление связи образов со стереотипами, эталонами, символами, мифологемами, прототипическими ситуациями и другими знаками национальной культуры» [2, с. 25]. Именно система образов, закрепленных в семантике национального языка, является зоной сосредоточения культурной информации в естественном языке.

Ю. Д. Апресян в работе «Коннотации как часть прагматики слова» под коннотацией лексемы понимает «несущественные, но устойчивые признаки выражаемого ею понятия, которые воплощают принятую в данном языковом коллективе оценку соответствующего предмета или факта действительности» [3, с. 159]. Ю. Д. Апресян полагает, что «коннотации характеризуют, как правило, основные, или исходные значения слов, а материализуются они в переносных значениях» [3, с. 67].